

## СЦЕНА II.

## SCENE II.

РОДОЛЬФЪ.- RODOLFO.

Allegretto

Be - зум - на - я толпа пе - вѣеъ без - печныхъ!      Какъ пус - то ваше жал - ко - е ве -  
 O un vernünft'ge Schaar leichtfert' ger Kna - ben!      Er - bärmlich ist solch fröhliches Ge.

Allegretto

селье. водни ког - да надъ ва - ми распротер - та ру - ка ве - не - ці - анска - го тя - ра - на,  
 bährden zu ei - ner Zeit, wo ü - ber eu - ren Häupten des Ve - ne - zianischen Ty - rannen Faust schwebt

го - то - на - я васъ за - ду - шить!...      И э - то дѣти паду - анскихъ граждагъ!  
 Euch zu erwürgen schon be - reit!      Und diessind Söhne edler Pa - du - an - er!

АСКАНІО.

ASCANIO.

Не о - суждай Ро - дольфъ,      те - бѣ из - вѣс - тно, не все о - ни про - ник - нуты та -  
 Rodolfo, schel te nicht!      du hast's er - fah - ren, dass nim - mer Al - le sol - chen tadelns

кимъ преступнымъ лег-ко-мы-слі-емъ      Межъ ни-ми есть ю-наши го-  
 wer - - then Leichtsinns hier theil-haf - tig sind!      Wohl fin - dest du Jün - glinge da-

то-вы-е на дѣ-ло      ос-во-бож-де-ні-я,      и ес-ли мы      ихъ  
 runter, für die Frei - heit      zu kämpfen stets be-reit,      und ist nur erst      der

пыл - кій духъ на - правимъ хо-ро-шо,      то вѣрь мнѣ,      часъ ги-  
 jun - gen Her - - zen kühner Muth entflammt,      beim heil' gen      Gott, dann

**mf** РОДОЛЬФЪ: RODOLFO.  
 бе-ли-ти-ра-на нас-талъ у же.      Да сбь-дут-ся тво-и про-ро-чства!  
 schlägt dem Po-de-sta die To-des stund!      O wür-de dei - ne Pro-phe - zei-hung wahr!

АСК.  
ASK.

РОДОЛ  
RODOL

*mf* Я вѣ - рю вѣ - ныхъ ду - ше - ю  
Ich hab' den vol - len Glauben!

*mf* Не за - бы - ва - ю я бор - цовъ сво -  
Wohl ein - ge - denk bin ich der Frei - heits -

бо ды: я при - леж - нымъ взо - ромъ слѣ - жу за - ни - ми всю - ду, и шеп -  
kämpfer: ei - frig folg' ich stets ih - rer Spur auf je - dem Pfa - de, und all -

чу вез - дѣ - нымъ о по - зорѣ Па - ду - и, о мице - ні - и!.. И въ э - ту ночь, на -  
wags er - in - nern ich an Padua's ewge Schmach, an Ra - che stets!.. In dieser Nacht soll

помню имъ о бѣ - томъ, сю - давъ гротъ Киприды, я звалъ па - ті - о - товъ, за - го - воръ адѣсь мы об -  
sie mein Ruf er - in - nern; zu Cy - pri - dens Grotte hab' ich sie bestel - let; dort lasst uns die That be -

*mf*  
Tune!  
Stille!

су-димъ. га-then. *f* Мице - ні - е! Ра - - - che!

ХОРЪ.  
CHOR. Сво - бо - да und Frei - heit.

Ктото кѣна мѣ под - хо-дитъ  
Tritte hör' ich na - hen!

*mf* *f*

*f* РОД.-РОД.

Бла - го - да - рю друзья; вотъ е - ще под - хо-дятъ на-ши...  
Ihr, Freunde, Dank sei euch! Wie - der na - hen noch sich Brüder...

*p* *mf* *f*

*f* РОД.-РОД.

„Мице - ні - е!“ ХОРЪ, „Сво - бо - да!“ Сю - да друзья, сю - да!  
Ra - - - che CHOR. und Frei - - heit! Her, Freun - - de, her! hie - her!

*ff*

*p*

Пос - лу - шай - те ме - - ня.  
hörl mei - ne Re - de an

*f*

## Moderato.

*mf*

Я васъ созвалъ за - тѣмъ, что бы ска - зать всѣмъ, кто въ ду -  
 Euch ha - be ich be - stellt, da - mit es hör, wem noch voll

Moderato.

*p*

шѣ патри - ці - ан - ской но - сить ти - ранство не - на - ви - - - дя - ще - е  
 Va - ter - lands - ge - füh - len im Bu - sen lo - dert heil' ger Hass für die Ty -

*f*

*mf*

сердце: от - мщенья часъ при - бли - зился! По - сѣ - яны средь чер - ни воз -  
 rannen: der Ra - che Stun - de na - hetschon. Ge - streu - et ist für Auf - ruhr der

*mf*

стань - я се - ме - - на. Го - то - выль вы на мечь, друзья?  
 Saa - meschon in's Volk! Seid, Freunde, ihr zur That bereit?

## ХОРЪ. СНОР.

*ff*

Мы го - то - - вы мститьти - ра - ну, слѣдомъ за то - бой  
 Auf zur Ra - - che dem Tu - ran - nen Zei - ge uns die Bahn

Мы го - то - - вы мститьти - ра - ну слѣ - - домъ  
 Auf zur Ra - - che dem Tu - ran - nen Fol - - - gen

— по всю - - ду смѣ - ло пой - дѣмъ мы  
 — wir fol - - gen, wo - hin du füh - - - rest!

за то - - - бой всю - - - ду смѣ - - - ло мы пой -  
 wol - - - len wir mu - - - thig, wo - - - hin du uns

## РОД. ROD.

## Poco meno mosso.

*p*

Свя - - щен - ну - ю да - димъ же клят - ву: и въ шу - мѣ  
 Lasst uns den heil' gen Eid denn schwö - ren; sei's bei dem

дѣмъ  
 fuhst!

*mf*

ор - ги - и, и въ ти - хій часъ мо - лит - вы, и въ сла - достныхъ объ - я - ті - яхъ люб -  
 Trink ge - lag, sei s auch beim stil - len Be - ten, ja selbst in süs - ser Lie - be wei - chem

*f*

ви, не за - бы - вать что от - ны - нѣ на - ша жизнь об - рѣ - че - на спа -  
 Arm, Ge - den - ken im - mer uns lasst, dass un - ser Le - ben jetzt ge - hört dem

*poco ritenuto* **АСКАНІО. АСКАНІО.**

се - ні - ю от - чиз - ны!  
 theuren Va - ter - lan - de!

*f* Свя - щен - ну - ю да - емъ мы клят - ву: и въ шу - мѣ  
 Lasst uns den heil' gen Eid denn schwö - ren: sei's beim Ge -

*f* Свя - щен - ну - ю да - емъ мы клят - ву: и въ шу - мѣ  
 Lasst uns den heil' gen Eid denn schwö - ren: sei's bei dem

*f* Свя - щен - ну - ю да - емъ мы клят - ву: и въ шу - мѣ  
 Lasst uns den heil' gen Eid denn schwö - ren: sei's beim Ge -

оръ - и, и въ часъ мо - лѣт - вы, и въ слад - кихъ объ - ять - яхъ люб -  
 la - ge, sei's auch beim Be - ten, ja, selbst in der Lie - be

ор - ги - и, и въ ти - хій часъ мо - лѣт - вы, и въ сла - достныхъ объ - я - ті - яхъ люб -  
 Trink - ge - lag sei's auch beim sti - len Be - ten, ja, selbst in süs - ser Lie - be wei - chem

оръ - и, и въ часъ. мо - лѣт - вы, и въ слад - кихъ люб - ви объ -  
 la - ge, sei's auch beim Be - ten, ja, selbst in der Lie - be

ви, не за - бы - вать что жизнь на - ша об - рѣ - че - на спа -  
 Arm Ge - den - ken las - set uns im - mer, dass un - ser Blut ge -

ви, не за - бы - вать что от - ны - нѣ на - ша жизнь об - рѣ - че - на спа -  
 Arm, Ge - den - ken im - mer uns lasst, un - ser Le - ben jetzt ge - hört dem

ять - яхъ, не за - бы - вать что жизнь на - ша об - рѣ - че - на спа -  
 Ar - men, Ge - den - ken las - set uns im - mer, dass un - ser Blut ge -

се - ні - ю от - чиз - ны!  
 hört dem Va - ter - lan - de!

се - ні - ю от - чиз - ны!  
 hört dem Va - ter - lan - de!

Кля - нем - ся!  
 Wir schwö - ren!

(Гости показываются  
 въ глубинѣ сцены.)  
 (Im Hintergrunde  
 werden die Gäste  
 sicht bar.)

*poco animato*



## Allegro.

РОДОЛЬФЪ. ROD.

*riten.*

*mf* Я у - ка - жу, друзь я и часъ, и средс - тва от - мице - ні - я. Te -  
 Sopr. Ich zei - ge euch die Stun - de an, die Mit - tel zur Ra - che! Einst -

*mf* Сча - сти - емъ люб - ви ды - шеть э - та ночь  
 Alti Süs - ser Lie - be Lust ath - met die - se Nacht

Tenor.

Tenor.

## Allegro.

*p*

## Meno mosso.

перъ же за - та - имъ въ гру - ди на - мъ - ренъе свя - то - е,  
 wei ßen a - ber bergt noch still das heil'ge Un - ter - nehmen!

*pp*

Ды - шеть сча - сти - емъ люб - ви э - та ночь.  
 Süs - se Lie - be ath - met, ath - met die Nacht.

*pp*

## Meno mosso.

*pp*

*pp*

a tempo

riten.

и за - мѣ - ша - ем - ся въ тол - пѣ без - вѣч - ной, чтобъ не дать по до -  
 Und mischt euch ins Ge - wühl der tol - - len Mas - ken, dass kein Argwohn et -

Sopr

mf

Въ а - - ту ночь друзья, все за - бо - ты прочь.  
 da - - rum, Freunde, scheucht ai - le Sor - gen fort.

a tempo.

riten.

Meno mosso.

зрѣ - ні - я дру - гимъ.  
 wa da - rob er - steh'

pp Alti.

— Въ а - - ту ночь, друзья, за - бо - ты все прочь  
 — da - rum, Freunde, scheucht die Sor - gen all' fort

pp Meno mosso.

Tempo I. Tenor.

Meno mosso.

Сча - сти - емъ любви ды - шетъ э - та ночь Сча - сти - емъ любви ды - шетъ э - та  
 Süs - ser Lie - be Lust athmet die se Nacht, Süs - ser Lie - be Lust athmet die - se

Tempo I